



Brüssel, den 22. Juni 2015  
(OR. en)

10147/15

FIN 449  
INST 207  
PE-L 40

### I/A-PUNKT-VERMERK

---

Absender:	Haushaltsausschuss
Empfänger:	Ausschuss der Ständigen Vertreter/Rat
Nr. Komm.dok.:	9948/15 FIN 437
Betr.:	Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 19/2015) innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015

---

1. Die Kommission hat dem Rat am 8. Juni 2015 einen Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. DEC 19/2015) unterbreitet.

Zweck dieses Vorschlags ist es, nichtgetrennte Mittel in Höhe von insgesamt 8 526 139,50 EUR zwischen Haushaltslinien der sogenannten Globaldotation (Haushaltslinie XX 01 02 01, Externes Personal und Haushaltslinie XX 01 02 11, Sonstige Ausgaben für den Dienstbetrieb) zu übertragen. Die Mittel dieser Haushaltslinien werden – wie in Dokument 9948/15 FIN 437 dargelegt – von den Kapiteln 03 01, 05 01, 12 01, 14 01, 17 01, 21 01, 25 01, 27 01 und 29 01 auf die Kapitel 01 01, 02 01, 04 01, 06 01, 07 01, 09 01, 11 01, 15 01, 16 01, 18 01, 20 01, 22 01, 23 01, 25 01 bis 29 01 und 31 01 bis 34 01 übertragen.

2. Ziel dieser Übertragung ist es, die verfügbaren Mittel an den vorrangigen Bedarf jeder einzelnen Generaldirektion anzupassen, und zwar durch eine Mittelumschichtung betreffend das externe Personal und sonstige Ausgaben für den dezentralen Dienstbetrieb, d.h. die sogenannte Globaldotation für die Generaldirektionen.

3. Der Haushaltsausschuss hat diesen Vorschlag in seiner Sitzung vom 18. Juni 2015 geprüft.
4. Nach Prüfung des Vorschlags ist der Haushaltsausschuss mit qualifizierter Mehrheit übereingekommen, dem Ausschuss der Ständigen Vertreter vorzuschlagen, dass er dem Rat empfiehlt, er möge Folgendes billigen:
  - die vorgeschlagene Mittelübertragung,
  - den als ANLAGE beigefügten Entwurf eines entsprechenden Schreibens.

---

ENTWURF EINES SCHREIBENS

des Präsidenten des Rates

an den Präsidenten der Kommission

Kopie: Präsident des Europäischen Parlaments

Sehr geehrter Herr Präsident,

gemäß Artikel 27 Absatz 4 der Haushaltsordnung vom 25. Oktober 2012<sup>1</sup> teile ich Ihnen mit, dass der Rat die Mittelübertragung Nr. DEC 19/2015 innerhalb des Einzelplans III – Kommission – des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2015 gebilligt hat.

(Schlussformel)

---

---

<sup>1</sup> Verordnung (EU, Euratom) Nr. 966/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 25. Oktober 2012 über die Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Union und zur Aufhebung der Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1605/2002 des Rates.